

05

NOV  
DEC  
2021



Driven by  
innovation >>>

# Made in

PROJECTS, DEVELOPMENTS AND EVENTS FROM CIFA'S WORLD

132522



# Index



## COVER STORY

LIGHTS, CAMERAS... MEETING!

*Ciak, si meeting!*

P. 02



## CIFA UPDATE

In the snow with CIFA's plant!

*Un impianto con... i fiocchi (di neve)!*

P. 06

Service at your fingertips

*Il Service a portata di mano*

P. 10



## WHAT 'S UP

We are engineers!

*Siamo ingegneri!*

P. 12

Training and placement of welders

*Formazione e inserimento di saldatori*

P. 14



## CIFA PEOPLE

Welcome & Support, the company's smile

*Welcome & Support, il sorriso dell'azienda*

P. 16

Goodbye, Brigitte!

*Goodbye, Brigitte!*

P. 17

New entry

*New entry*

P. 21



## WE ARE DIGITAL

Register on  
[www.CIFA.com](http://www.CIFA.com)  
to receive your digital copy!

## WE ARE SOCIAL



## INFO

[communication@CIFA.com](mailto:communication@CIFA.com)

+39 02 990131

Via Stati Uniti d'America 26  
20030 Senago (MI) - Italy



# Intro



## THE LATEST UPDATES FROM THE CIFA WORLD. STAY TUNED!

*Gli ultimi aggiornamenti dal mondo CIFA. Rimanete connessi!*



**EN** It is approaching the end of the year and as usual it's time to take stock: what does the rest of 2021 look like? A period very much of its own kind, due to the exceptional nature of the pandemic which – without saying anything new – seems to have forced the entire world to adopt a conservative and short-term vision of the future. Trust in science and its tools (such as the vaccine), however, gives us good reason to believe we will eventually be able to resume a "normal" life. And with this well-founded trust, companies and governments have allocated investments and geared up production, giving the markets a new lease of life. Indeed, for CIFA it was a record year in terms of sales and we are pleased to say that we will continue investing in production and new resources in 2022. To find out more, please read the Cover Story... but that's not to say you shouldn't also read the other articles, as we always have plenty of news to tell!

First, however, we would like to say a few words about Carlo Pezzati. He was an iconic figure at CIFA who worked on the development of spritzes in the 1980s and '90s. Carlo passed away last November and will be sorely missed.

**IT** Come ogni fine anno è tempo di bilanci: cosa ci rimarrà di questo 2021? Un periodo senza dubbi sui generis per l'eccezionalità della pandemia che – benché non si tratti più di una novità – sembra costringere tutto il mondo ad avere una visione conservativa del futuro e poco lungimirante. La fiducia nella scienza e nei suoi strumenti (come il vaccino) ci permette, invece, di fondare le speranze di ripresa di una vita "normale" su solide basi. Con questa fondata fiducia quindi le aziende e i governi hanno stanziato investimenti e le attività produttive hanno ripreso a lavorare più che mai, il tutto con il favore dei mercati che riscoprono nuova linfa. Per CIFA è stato infatti un anno da record per ciò che concerne le vendite e siamo lieti di continuare a investire nella produzione e in nuove risorse anche nel 2022; per questo vi consigliamo di leggere la Cover Story che contiene alcune informazioni a riguardo... Ma non tralasciate tutti gli altri articoli, abbiamo sempre tante novità da raccontarvi!

Prima, però, vorremmo dedicare un pensiero a Carlo Pezzati. Una figura storica di CIFA che lavorò allo sviluppo degli spritz negli anni '80-'90. Ci ha lasciati lo scorso novembre, ciao Carlo.



# Lights, cameras... meeting!

Ciak, si meeting!

**EN** The **Dealer Meeting 2021** for dealers in Europe and AMESA (Africa, Middle East and Asia) was held in November.

**IT** Nel mese di novembre si è tenuto il **Dealer Meeting 2021** dedicato ai concessionari delle aree Europa e AMESA (Africa, Middle East and Asia).

**DEALER MEETING 2021**  
Dealer Meeting 2021

**CIFA**  
**DEALER MEETING 2021**

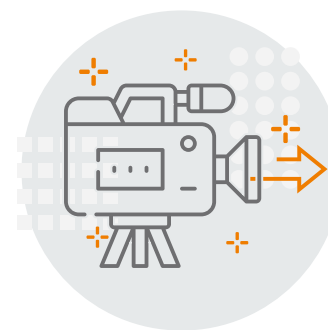


## DEALER MEETING 2021 FOR DEALERS IN EUROPE AND AMESA.

*Dealer Meeting 2021 dedicato  
ai concessionari delle aree  
Europa e AMESA.*



**EN** Based on the virtual format of the 2020 meeting - and held remotely for the first time due to the pandemic - this edition focused more on a live summary presentation covering the salient points, leaving the details to face-to-face meetings which we all hope can be arranged soon. The meeting chaired by **Marco Polastri** - **Sales, Aftersales & Marketing Director** - took place in a multimedia studio equipped with a LED Wall for showing the video contributions of **Davide Cipolla** - **CEO**, **Andrea Paccagnella** - **Aftersales Director**, and **Gianmarco Ronco** - **Marketing Manager** in an engaging way.



**IT** Ormai rodati con il format virtuale dal meeting 2020 - per la prima volta organizzato da remoto a causa delle restrizioni dovute alla pandemia - in questa edizione ci siamo ulteriormente specializzati nel produrre una presentazione live sintetica, che andasse dritta al punto per marcare le informazioni salienti e rimandare gli approfondimenti agli incontri vis-a-vis, che ci auguriamo tutti di potere fare a breve. Il meeting presentato da **Marco Polastri** - **Sales, Aftersales & Marketing Director** - si è svolto in uno studio multimediale dotato di ledwall atto a mostrare in modo coinvolgente i contributi video di **Davide Cipolla** - **CEO**, **Andrea Paccagnella** - **Aftersales Director**, **Gianmarco Ronco** - **Marketing Manager**.

02

03



**LAST CHECK BEFORE STARTING... SHOW TIME!**  
*Ultimo ripasso prima di entrare in scena... Si va in onda!*

MADEIN



## FOR CIFA, 2021 WAS A RECORD YEAR FOR SALES.

*Il 2021 per CIFA è stato un anno da record per le vendite.*



**EN** During the presentation, reference was made to the global market and to CIFA's results, and to a future that is looking positive. For CIFA, 2021 was a record year for sales, the lost in 2020 due to Covid pandemic has been totally recovered in 2021 with a further increase (+36,5%). The growth trend will also affect 2022: 21.5% compared to 2021. The investments to expand production and further increase the level of quality and attention to detail - which began in 2021 - will also continue in 2022 with the introduction of environmental and social certifications of sustainability and energy management.

A global growth of 3% is expected thanks also to tax incentives for the energy restructuring of buildings, government plans aimed at accelerating post-Covid recovery, and a renewed interest in investing by private individuals.



**IT** Durante la presentazione è stato fatto un excursus sul mercato globale e sui risultati di CIFA, con lo sguardo verso un futuro che si prospetta positivo.

Il 2021 per CIFA è stato un anno da record per le vendite, infatti la perdita nel 2020 dovuta alla pandemia è stata totalmente recuperata nel 2021, registrando un ulteriore aumento (+36,5%). Una crescita che riguarderà anche il 2022: secondo le previsioni sarà del 21,5% rispetto al 2021. Il piano di investimenti per ampliare la produzione e aumentare sempre più il livello di qualità e attenzione - iniziati nel 2021 - proseguiranno anche nel 2022 con l'introduzione di certificazioni ambientali, sociali, di sostenibilità e gestione energetica.

A livello globale si prevede una crescita del 3%, grazie anche agli incentivi fiscali per la ristrutturazione energetica degli edifici, i piani dei governi volti ad accelerare la ripresa post-Covid e un fisiologico ritorno a investire da parte dei privati.



**A VIEW FROM THE DIRECTOR'S ROOM.**  
Uno sguardo dalla regia.

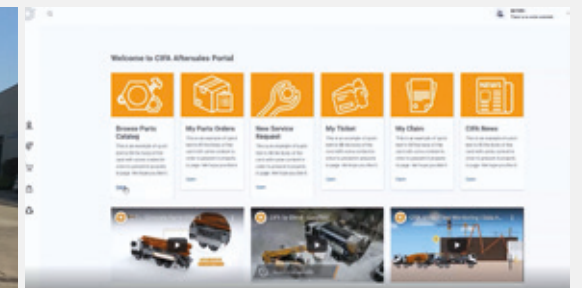


AS OF THIS YEAR, WE HAVE DECIDED TO SET ASIDE A TOTAL OF 8 MILLION EUROS FOR FURTHER INVESTMENT IN EQUIPMENT AND BUILDINGS FOR PRODUCTION.  
A partire dal 2021 è stato stanziato un totale di 8 milioni di euro in investimenti straordinari in ambito produttivo: robot e stabilimenti.



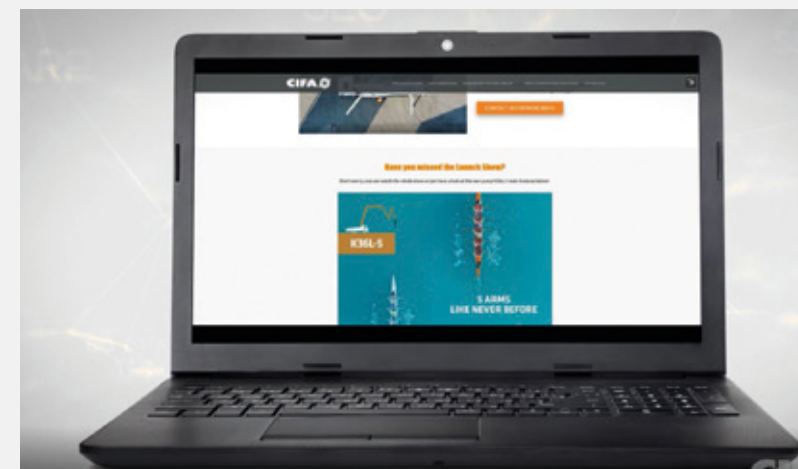
**CIFA VISTA - CUSTOMERS CAN CHECK THE PERFORMANCE OF MACHINES AND PREDICT ANY PROBLEMS THAT MAY STOP THE USE, BE INFORMED IN ADVANCE OF THE MAINTENANCE INTERVALS, SO THE DEALER CAN DO A BETTER PLANNING.**

CIFA Vista - Il cliente può verificare le performance del mezzo, prevedere eventuali anomalie che possono impedirne l'uso, essere informato preventivamente sugli intervalli di manutenzione per garantire una migliore pianificazione da parte dei dealer.



**THE NEW CIFA AFTER SALES PORTAL THAT WILL GO LIVE IN 2022.**

Il nuovo portale After Sales di Cifa che sarà online dal prossimo anno.



**2021 WAS FULL OF CUSTOMER-FOCUSED PROMOS AND WE LAUNCHED SEVERAL NEW PRODUCT INNOVATIONS (SUCH AS THE K36L-5 PUMP), BUT OUR SIGHTS ARE SET ON BAUMA 2022 WHERE WE WILL UNVEIL A GREAT NEWS...**

Il 2021 è stato ricco di promo dedicate al cliente e abbiamo lanciato diverse novità di prodotto (come la pompa K36L-5), ma il nostro sguardo è rivolto verso Bauma 2022 in cui presenteremo una grande novità...



# In the snow with CIFA's plant!

Un impianto con... i fiocchi (di neve)!

**EN** We went on a trip to the mountains in Northern Italy to visit the brand new CIFA batching plant of our customer Beton Eisack.

CIFA has a history of over 70 years in the production of concrete batching plants, in fact the first ones date back to 1956. Since then, CIFA transforms the concept of mobile batching plant thanks to the FiveTech series, realizing a really versatile and competitive range of products. The series is able of high performances, till now considered inconceivable for a mobile plant.

**IT** Siamo andati in trasferta tra i monti dell'Alto Adige per visitare il nuovissimo impianto di betonaggio CIFA del nostro cliente Beton Eisack di Bolzano.

CIFA vanta una storia di oltre 70 anni nella produzione degli impianti di betonaggio, infatti i primi risalgono al 1956. Da allora la gamma si è consolidata con i modelli FiveTech che hanno rivoluzionato il concetto di impianto di betonaggio mobile, essendo estremamente versatili, capaci di grandi prestazioni, finora considerate impensabili per un impianto mobile.

THE BETON EISACK'S PLANT  
L'impianto di Beton Eisack



MADEFIN



## 4 SILOS STAND OUT FROM THE WHITE OF THE SNOW.

*4 silos si stagliano  
nel bianco della neve.*



**EN** Surrounded by a very Christmas landscape, the Beton Eisack's plant stands out not only for the size of the 4 silos that stand out from the white of the snow, but especially for its features:

- DNA 2.0 mixer with double horizontal axis and 3,000 l loading capacity
- Concrete production 90 m<sup>3</sup>/h
- 5 aggregates compartments
- Aggregates storage capacity 5 x 30 (150) m<sup>3</sup>
- 4 cement silos
- Skip system mixer feeding



**IT** Circondato da un panorama decisamente natalizio, l'impianto di Beton Eisack si distingue non solo per le dimensioni dei 4 silos che si stagliano nel bianco della neve, ma soprattutto per le sue caratteristiche:

- Mescolatore DNA 2.0 a doppio asse orizzontale con capacità di carico 3.000 l
- Produzione calcestruzzo 90 m<sup>3</sup>/h
- 5 scomparti inerti
- Capacità di stoccaggio inerti 5 x 30 (150) m<sup>3</sup>
- 4 silos cemento
- Sistema skip di alimentazione mixer



MADEFIN



## THE PLANT WILL BE INVOLVED IN LOCAL RESIDENTIAL AND INFRASTRUCTURAL PROJECTS.

*L'impianto sarà coinvolto in progetti residenziali e infrastrutturali della regione.*



**EN** The supporting structure of the ramp is entirely made of steel and hot galvanized. The control cabin is positioned into the main frame of the plant and contains the electrical panel for the operation of the plant in automatic mode - with light signals and digital indicators.

The plant will be involved in local residential and infrastructural projects, such as the works on a ring road, which involve the use of about 45,000 m<sup>3</sup> of concrete.

**IT** La struttura portante della rampa è interamente in acciaio e zincata a caldo.

*La cabina di comando è integrata nel telaio principale dell'impianto e al suo interno è posizionato il quadro elettrico per il funzionamento dell'impianto in automatico, con segnali luminosi e indicatori digitali.*

*L'impianto sarà coinvolto in progetti residenziali e infrastrutturali della regione, come i lavori sulla circonvallazione di Merano (BZ) che prevedono l'utilizzo di circa 45 mila m<sup>3</sup> di calcestruzzo.*



**1. LANA, BOZEN**  
Lana, Bolzano



08

09

## FiveTech range



**EN** The Advantages of the FiveTech range focus on 5 basic points:

- Pre-wiring, with electrical panel and controls already positioned in the control cabin;
- Pre-assembly, made with completely hot galvanized structures;
- No foundation works, replaced by a steel bearing frame resting directly on the compacted ground or concrete slab;
- Bulkheads and side walls for containing pre-assembled, hinged and completely reclosable aggregates;
- Bearing structure of the ramp entirely made of steel and hot-dip galvanized.

**IT** I Vantaggi della gamma FiveTech vertono su 5 punti fondamentali:

- Pre-cablaggio, con quadro elettrico e comandi già posizionati in cabina di controllo;
- Pre-montaggio, realizzato con strutture completamente zincate a caldo;
- Assenza di opere di fondazione, sostituite da un telaio in carpenteria per l'appoggio diretto su terreno compattato o platea in calcestruzzo;
- Paratie e sponde laterali di contenimento inerti pre-montate, incernierate e interamente richiudibili;
- Struttura portante della rampa interamente in acciaio e zincata a caldo.



# Service at your fingertips

Il Service a portata di mano

**EN** What remote diagnosis tools do I need to carry out maintenance on a CIFA machine? Do I have everything I need? Where did I put that 5-metre cable? These are just some of the issues that the Service office wishes to answer with the sorting of instruments in kits.

**IT** Quali strumenti di telediagnosi mi servono per svolgere la manutenzione di una macchina CIFA? Ho tutti pezzi che mi occorrono? Dove ho messo il cavo da 5 metri? Queste sono solo alcune delle domande a cui l'ufficio Service ha voluto rispondere con l'organizzazione della strumentazione in kit.

IDM PROGRAMMING TOOL



MADEFIN

CIFA UPDATE



**THE CIFA SERVICE HAS PREPARED 3 KITS FIT FOR PURPOSE.**

*Il Service di CIFA ha predisposto 3 kit già pensati a seconda del loro scopo.*

**EN** Dealers who perform maintenance on customers' machines often face the problem of misplacing and potentially losing their tools at the workshop. To facilitate their work, and therefore improve service at the customer's premises, the CIFA Service has prepared 3 kits fit for purpose:

- **MAINTENANCE KIT** with the Bosch Bodas software plus all the cables and CAN connectors required to interface with our entire range of products.
- **IDM PROGRAMMER TOOL** for initialisation of the sensors on our truck and concrete pumps.
- **MIXER ECU PROGRAMMING KIT** for programming the control units of all our truck mixers.

The project was overseen by Fabrizio Costantini, Service Area Manager, who first gave some thought on how to organise the tools and then coordinated with the supplier the creation of the carry cases and thermoformed material for each kit.

These kits make it easy to handle the instruments with care and ensure that each case contains everything required to carry out diagnosis on the machine.



10

11

**IT** Spesso i dealer che devono intervenire sulla macchina di un cliente si ritrovavano a dovere cercare i vari utensili in officina, con il rischio di dimenticare alcuni pezzi. Per facilitare il loro lavoro, e quindi migliorare l'assistenza presso il cliente, il Service di CIFA ha predisposto 3 kit già pensati a seconda del loro scopo:

- **MAINTENANCE KIT** in cui oltre al software Bosch Bodas vi sono tutti i cablaggi e connettori CAN necessari a potersi interfacciare con tutta la gamma dei nostri prodotti.
- **IDM PROGRAMMER TOOL** per l'inizializzazione dei sensori sulle nostre pompe autocarrate e betonpompe.
- **MIXER ECU PROGRAMMING KIT** per la programmazione delle centraline di tutte le nostre autobetoniere.

Il progetto è stato seguito da Fabrizio Costantini, Service Area Manager, che ha dapprima dato un senso su come organizzare i tool e poi ha coordinato il fornitore per creare le valigie e il termoformato per ogni kit.

Grazie a questi kit è semplice trasportare gli strumenti con cura, avendo la certezza che all'interno di ciascuna valigetta ci sia tutto ciò che serve per poter eseguire la diagnosi sul mezzo.



MADEFIN



# We are engineers!

Siamo ingegneri!

**EN** Collaboration with universities is important to always find new ideas and involve bright young people in the corporate world.

**IT** La collaborazione con le università è importante per essere sempre in contatto con idee nuove e coinvolgere le giovani menti brillanti nel mondo aziendale.

PAOLO MAINI - R&D MANAGER DI CIFA  
& PROF. DAVIDE TARSITANO - HYBRID AND ELECTRIC VEHICLES



## THE IMPORTANCE OF THE ENGINEERING WORK OF DESIGNING MACHINES THAT MEET REAL NEEDS.

*L'importanza del lavoro ingegneristico di progettare macchine che rispondono a esigenze reali.*



**EN** CIFA has been collaborating for years with the Politecnico di Milano also with dedicated sessions, such as the one held in November by Paolo Maini - R&D Manager of CIFA with the students of Prof. Davide Tarsitano's course "Hybrid and Electric Vehicles" of the engineering faculty. The session, on the hybridisation of operating machines, had as its central theme the operation of the Energya electric range: environmental needs, market demands, the peculiarities of the concrete sector and CIFA's solutions tested over almost 10 years since the invention of the first electric concrete mixer mounted on a diesel truck (hence the hybrid truck mixer), designed in collaboration with the Politecnico.

"At CIFA we are not scientists, we are engineers." These were the words of Paolo Maini on the importance of the engineering work of designing machines that meet real needs rather than as a purely intellectual exercise. Many students were keen to find out more by the end of the session.

**IT** CIFA da anni collabora con il Politecnico di Milano anche con lezioni dedicate, come quella svoltasi a novembre con gli studenti del corso del Prof. Davide Tarsitano "Hybrid and Electric Vehicles" della facoltà di ingegneria, tenuta da Paolo Maini - R&D Manager di CIFA. L'intervento, in merito all'ibridizzazione delle macchine operatrici, ha avuto come tema centrale il funzionamento della gamma elettrica Energya: le esigenze ambientali, le richieste del mercato, le peculiarità del settore del calcestruzzo e le soluzioni di CIFA collaudate nei quasi 10 anni dall'invenzione della prima betoniera elettrica montata su camion diesel (per questo si parla di autobetoniera ibrida), progettata proprio in collaborazione con il Politecnico.

"In CIFA non siamo scienziati, siamo ingegneri", con queste parole Paolo Maini sintetizza l'importanza del lavoro ingegneristico di progettare macchine che rispondono a esigenze reali e non di progettare macchine per mero esercizio intellettuale. Al termine della lezione le domande da parte degli studenti sono state copiose.



12

13



MADEIN



# Training and placement of welders

Formazione e inserimento di saldatori



## THIS PILOT PROJECT IS THE FORERUNNER FOR OTHER TRAINING COURSES AIMED AT RECRUITING.

Questo progetto pilota è l'apripista per altri corsi di formazione finalizzati all'assunzione.



EN Many companies face the challenge of finding skilled workers to meet their production needs, and never before has the figure of the welder been so highly sought after: it is a job that requires real skills to complement the automated processes carried out by robots. There is all too often a gap between the needs of the labour market and training in schools, so some specialisations are almost impossible for companies to find. For these reasons, CIFA's Human Resources department and the MAW - Man at Work agency have devised a project to train and place new welders in the factory of Castiglione delle Stiviere (Mantua). The welding course – created by Stefano Mazzola (Plant Manager) and Domenico Carlini with the support of Niccolò De Filippis and Mauro Cortellini – included theory and practice lessons for training a group of young people in the specific needs of the CIFA product, with a view to then recruiting them.

IT Un'esigenza comune a molte aziende è quella di trovare risorse adeguate alle proprie necessità produttive e mai come oggi la figura del saldatore si rivela molto ricercata: un lavoro che richiede capacità artigianali da affiancare alle lavorazioni automatizzate svolte dai robot. Molto spesso c'è un gap tra le esigenze del mercato del lavoro e la formazione nelle scuole, quindi alcune specializzazioni risultano quasi introvabili dalle aziende. Per questi motivi le Risorse Umane di CIFA insieme all'agenzia MAW - Man at Work hanno sviluppato un progetto per formare e inserire nuovi saldatori all'interno della fabbrica di Castiglione delle Stiviere (Mantova).



As a result of the course held at the CIFA headquarters from 2 to 26 November, 8 resources will join the company in December. This pilot project is the forerunner for other training courses aimed at recruiting that will be held in the coming months, also at the headquarters in Senago (Milan). Raffaella Nofroni, HR & General Services Manager, said: "We hope it will become a successful format for introducing young people to the real world of work and that will allow CIFA to continue to find specialised and loyal resources."

14

IT Il corso di saldatura – progettato da Stefano Mazzola (Plant Manager) e Domenico Carlini, con il supporto di Niccolò De Filippis e Mauro Cortellini – ha previsto lezioni di teoria e pratica con l'obiettivo di formare un gruppo di giovani sulle specifiche esigenze del prodotto CIFA, per poi poterli inserire nell'organico. Il corso svoltosi nella sede di CIFA dal 2 al 26 novembre ha visto al suo termine l'inserimento di 8 risorse dal mese di dicembre. Questo progetto pilota è l'apripista per altri corsi di formazione finalizzati all'assunzione che vedranno la luce nei prossimi mesi, anche presso la sede di Senago (Milano), "ci auguriamo possa diventare un format di successo, da applicare per inserire i giovani nel mondo del lavoro reale e permettere a CIFA di continuare ad avere risorse specializzate e fidelizzate", commenta Raffaella Nofroni, HR & General Services Manager.

15





# Welcome & Support, the company's smile

Welcome & Support, il sorriso dell'azienda



EN "Welcome & Support" is the name we've chosen to describe the role of the General Services department, which is to welcome guests and support the work of our colleagues". This is the description offered by Raffaella Nofroni, HR & General Services Manager at CIFA, who stressed the importance of having a team who can combine these two skills. The aim of the Welcome & Support department is to help people in all sections of the company, including those who work in the reception area and arrange shipments. It can also involve organising building maintenance operations, such as the renovation work carried out in 2013, which gave a completely new look to the Senago headquarters. This was supervised by Brigitte Grande, who has proved to be a real lynchpin at CIFA, but who will be leaving us in December to enjoy her well-deserved retirement. As Raffaella Nofroni pointed out: "If I had to describe Brigitte in a single word, it would be IRREPLACEABLE." This term expresses not just her professionalism but also her humanity, because: "For Brigitte, CIFA is not just the place to come and work, it is a part of her life. She has always managed and executed every task with total commitment and dedication. Such people are truly irreplaceable."

IT "Welcome & Support è il nome che abbiamo scelto per riassumere la mission del dipartimento Servizi Generali: accogliere gli ospiti e supportare l'operatività dei colleghi". Sono le parole di Raffaella Nofroni, HR & General Services Manager di CIFA, che raccontano l'importanza di avere un team in grado di coniugare queste due capacità. Perché l'ufficio Welcome & Support vuole e deve essere un aiuto operativo trasversale a tutte le funzioni aziendali: dalle attività di reception alle spedizioni, fino all'organizzazione degli interventi di manutenzione dell'edificio, come la ristrutturazione avvenuta nel 2013 che ha donato un aspetto del tutto nuovo alla sede di Senago e che è stata seguita da – è il caso di dirlo – una vera e propria colonna portante di CIFA che a dicembre ci lascerà per godersi la meritata pensione: Brigitte Grande. "Voglio descrivere Brigitte con una sola parola – afferma Nofroni – INSOSTITUIBILE". Una parola che racchiude la professionalità di una persona e anche la sua umanità, perché "per Brigitte CIFA non è solo il posto in cui venire al lavoro, è un pezzo della sua vita; ha sempre amministrato e svolto tutto con il massimo impegno e dedizione. Persone così sono risorse insostituibili".



## WELCOME & SUPPORT: TO HELP PEOPLE IN ALL SECTIONS OF THE COMPANY.

Welcome & Support: un aiuto operativo trasversale a tutte le funzioni aziendali.



## Goodbye, Brigitte!

EN Brigitte's eyes were sparkling when we interviewed her for this article, "I'm already excited," she said. "I have been wondering for several days how I can best express my close bond with CIFA. I'd like to make a play on words using my surname, and say that I've grown up (in Italian, "diventata grande") here." Why yes, because Brigitte joined the company as a buyer almost 24 years ago, and was told by the CEO of the time to "keep an eye on the boys" in the office! And since then, she has continued to keep an eye on everyone, making sure all her colleagues are in line! "I'd like to thank the CEO Davide Cipolla for the great opportunity he gave me by letting me join the general services department. Indeed, I was able to put my experience to good use in some important projects (editor's note: such as the renovation of the company headquarters). I particularly want to thank Raffaella for all the support she's given me over the years, and especially for all the understanding she showed when I was going through some difficult times."

"I'm passing the baton to our new, young and highly motivated colleagues", she added with a smile that seemed to betray a touch of nostalgia. We wish you all the best, and we all want to thank you for the "Welcome & Support" you've given us every day!

So, following her retirement, the department has been reorganised, with the recent recruits joined by another established figure at CIFA, Savino Toto, and by Jessica Piovani in her new role as Team Coordinator and CEO Assistant.



IT Ha gli occhi lucidi, Brigitte, quando la intervistiamo per questo articolo, "sono già emozionata" dice. "Sono giorni che penso alle parole per esprimere il mio legame con CIFA, mi piacerebbe fare un gioco di parole con il mio cognome e dire che qui sono diventata Grande". Sì, perché Brigitte entrò in azienda come buyer quasi 24 anni fa con l'esortazione dell'AD del tempo di "tenere d'occhio i ragazzotti" dell'ufficio... e da allora ha continuato a tenere d'occhio tutti, mettendo ogni collega in riga! "Ci tengo a ringraziare l'AD Davide Cipolla per l'importante opportunità che mi ha dato facendomi entrare nei servizi generali, ho infatti potuto mettere in pratica la mia esperienza in progetti importanti (ndr come la ristrutturazione della sede); ringrazio in modo particolare Raffaella, certamente per tutto il supporto datomi negli anni e soprattutto per la grande comprensione che ha dimostrato quando ho passato dei momenti di difficoltà." "Passo quindi il testimone a nuove colleghe giovani e motivate" – dice con un sorriso che tradisce già un po' di nostalgia. Ti auguriamo il meglio e ti ringraziamo tutti per il "Welcome & Support" che ci hai dato ogni giorno!

A seguito della sua uscita, quindi, l'ufficio è stato riorganizzato con nuovi ingressi da affiancare a un altro volto storico di CIFA, Savino Toto, e a Jessica Piovani nel suo nuovo ruolo di Coordinatrice del team e di Assistente di Direzione.

16

17



**JESSICA PIOVANI**  
CEO Assistant and General Services Coordinator

**EN** She joined CIFA in 2018 as a receptionist, and her current role is CEO Assistant and General Services Coordinator. As she said: "This is an important development for me, I hope I'll know how to make my contribution, because I think that anyone who does this job should think of their colleagues as customers in need of a service." Indeed, they need to be ready to support everyone and always have a smile on their faces. There's no place for boredom if you're part of the Welcome & Support team, and good common sense is essential. You have to deal with all the different departments and resolve situations, sometimes even emergencies. "Even though we'll miss Brigitte, the people in our team are all very committed, and we'll continue to be an important point of reference for everyone."

**IT** È entrata in CIFA nel 2018 come receptionist e ora ricopre il ruolo di CEO Assistant and General Services Coordinator; "una crescita importante per me, spero di sapere dare il mio contributo, perché penso che chi fa questo lavoro debba pensare ai colleghi come clienti che necessitano di un servizio", infatti occorre essere pronti a supportare tutti e sempre con il sorriso sulle labbra.

*La noia non è contemplata se fai parte del Welcome & Support e il senso pratico è essenziale, avendo a che fare con tutti gli uffici e dovendo risolvere delle situazioni a volte anche in emergenza. "Anche se Brigitte ci mancherà, il team è composto da persone con tanta voglia di fare e continueremo ad essere un punto di riferimento per tutti."*



## THERE'S NO PLACE FOR BOREDOM IF YOU'RE PART OF THE WELCOME & SUPPORT TEAM, AND GOOD COMMON SENSE IS ESSENTIAL.

*La noia non è contemplata se fai parte del Welcome & Support e il senso pratico è essenziale.*



**SAVINO TOTO**  
General Services

**EN** He's been with CIFA for 25 years, offering a friendly smile to every customer. Savino Toto welcomes visitors and helps support the various activities of the general services department. Since September, he's also been working with the technical office to manage the manuals section. This was a reminder of his original job at the company, when he was in charge of the archive of formwork designs. His welcoming attitude also extends to his private life, where he adopts a holistic approach, specialising in therapeutic massages. As he explained: "I've always enjoyed human contact, and people have always told me they feel real benefits from my touch." His passions are many, including swimming, spinning, shopping, cars and perfumes.

**IT** Sono 25 gli anni trascorsi e innumerevoli i sorrisi che ha regalato a ogni avventore in CIFA. Savino Toto accoglie gli ospiti, supporta le diverse attività dei servizi generali e da settembre si divide con l'ufficio tecnico per la gestione della manualistica, tornando un po' all'origine del suo percorso in azienda, quando si occupava dell'archivio dei disegni di progettazione delle casseforme. L'accoglienza è una caratteristica che connota anche la sua vita privata, infatti è operatore olistico: "mi è sempre piaciuto il contatto umano, la gente mi ha sempre detto di provare beneficio con un mio tocco" ed è per questo che si è specializzato nei massaggi terapeutici; ma le sue passioni sono tante, tra le quali nuoto, spinning, shopping, auto e profumi.

18

19





**DEBORA QUATTROCCHI**  
General Services

**EN** One of the new entries to the department is Debora, who has worked in General Services since September. Before joining CIFA, she was involved in organising fairs and congresses for the electromedical sector, and also worked in a commercial office. She is attracted by the dynamic nature of her new job: "You have a chance to see everything, and experience the company with everyone else." After work, she goes to yoga classes, she loves cooking and is very fond of her dog, a stray she encountered during a holiday in Puglia. Welcome Debora!

**IT** Una delle new entry del dipartimento è proprio Debora, da settembre nei Servizi Generali. Prima di approdare in CIFA ha lavorato nell'organizzazione di fiere e congressi in ambito elettromedicale e in un ufficio commerciale. Del suo novo lavoro apprezza la dinamicità "vedi tutto e vivi l'azienda con tutti". Dopo l'ufficio segue corsi di yoga, è appassionata di cucina e innamorata della sua cagnolina, una trovatella che incontrò durante una vacanza in Puglia. Benvenuta Debora!



**EN** And... welcome to the team, Martina! Martina Salvetti will join the team in January!

**IT** E... benvenuta nel team, Martina! Martina Salvetti si unirà al team a Gennaio!

## New entry

**EN** Payrolls, contracts, labour laws. These are Stefania Fabbri's hard skills. She became part of the CIFA Human Resources team this past July. Born and raised in Milan, she is an expert in training and selection, boasting 15 years of experience in the sector. Her career was intensely focused on multinational corporations, particularly in the mechatronics field and the fluid pump sector. Of herself, she says: "Starting at a new company is always a fascinating challenge and an opportunity to put yourself out there and learn new processes." In her free time, she loves travelling to far-away places, visiting museums, and reading thrillers. Welcome Stefania!

### NEW ENTRY

**STEFANIA FABBRI**

**Human Resources**



**IT** Payrolls, contrattualistica, diritto del lavoro. Sono queste le hard skills di Stefania Fabbri, entrata a far parte lo scorso luglio del team CIFA dedicato alle Risorse Umane. Nata e cresciuta a Milano è esperta di formazione e selezione e vanta un'esperienza nel settore lunga 15 anni. La sua carriera ha avuto un'importante focus nelle aziende multinazionali, in particolare nell'ambito della mecatronica e nel settore delle pompe per fluidi. Di sé stessa dice: "Cominciare in una nuova realtà è sempre una sfida avvincente e un'opportunità per mettersi in gioco e imparare dei nuovi processi". Nel tempo libero adora viaggiare in posti lontanissimi, visitare musei e leggere thriller. Benvenuta Stefania!

### NEW ENTRY

**DANIELE FAVRIN**

**Product Manager**

**EN** Born in 1983 in Castelfranco Veneto in the Treviso province, Daniele Favrin has worked in product marketing in the industrial machinery sector for 15 years. Last July, he became part of the Marketing team at CIFA, bringing an important contribution to the table in terms of product positioning analysis, with a special emphasis on the pre-launch and launch processes. He spends his spare time listening to music, playing his electric guitar, and playing with his three children, Elettra, Gioele, and Anita. He lives in Castelli Calepio (BG) with his family and loves taking walks with his dog, Piuma.

**IT** Nato nel 1983 a Castelfranco Veneto, in provincia di Treviso, Daniele Favrin si occupa da 15 anni di marketing di prodotto nel settore dei macchinari industriali. Lo scorso luglio è entrato a far parte del team Marketing di CIFA fornendo un importante contributo in termini di analisi di posizionamento del prodotto sul mercato, con una particolare attenzione ai processi di pre-lancio e lancio. Nel tempo libero ama ascoltare musica, suonare la sua chitarra elettrica e giocare con i suoi tre figli Elettra, Gioele e Anita. Vive con la sua famiglia a Castelli Calepio (BG) e adora passeggiare con la sua cagnolina Piuma.



**EN** From motorcycles to cars: Alessandro Mantovani's passion for mechanics knows no bounds. So much so that every evening, he goes home to his first motorcycle, on display in his living room. After getting his degree in mechanical engineering at the Polytechnic University of Milan, he worked in the automotive industry for 15 years, in particular for MV Agusta and General Motors. Today, he is part of the technical office at CIFA and the technical contact for truck mixer pumps and mixers. He lives in Cornaredo, outside Milan, with his wife and two daughters, and spends his free time playing the guitar, travelling in his old motorhome, and woodworking.

### NEW ENTRY

**ALESSANDRO MANTOVANI**

**Technical Product Manager**



**IT** Dalle moto alle auto: la passione per la meccanica di Alessandro Mantovani non ha confini. Tanto che nel salotto di casa ogni sera lo attende la sua prima motocicletta esposta in una teca. Laureato in ingegneria meccanica presso il Politecnico di Milano, ha lavorato per 15 anni nel settore dell'Automotive, in particolare presso MV Agusta e General Motors. Oggi fa parte dell'Ufficio tecnico di CIFA ed è il riferimento tecnico per le betonpompe e le betoniere. Vive con moglie e due figlie a Cornaredo, in provincia di Milano, e nel tempo libero ama suonare la chitarra, viaggiare col suo vecchio camper e lavorare il legno.



A ZOOMLION COMPANY



[www.cifa.com](http://www.cifa.com)  
[sales@cifa.com](mailto:sales@cifa.com)

**DRIVEN BY INNOVATION**